



**Nuestra visión:** *Una congregación adorando y sirviendo en dos idiomas*

**Nuestra misión:** *Somos el corazón, las manos y los pies de Jesús: dando la bienvenida a todos para la adoración y sirviendo a los necesitados para la gloria de Dios*

Himno de Entrada

*Cristo Está Conmigo*

FC 669

**Palabra de Dios**

LOC 277

Gloria:

FC 56

## **La Colecta**

Oh Dios, protector de cuantos en ti confían, sin quien nada es fuerte, nada es santo: Multiplica en nosotros tu misericordia, a fin de que, bajo tu dirección y guía, nos sirvamos de los bienes temporales, de tal manera que no perdamos los eternos; por Jesucristo nuestro Señor que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, por los siglos de los siglos. **Amén.**

## **Primera Lectura 2 Samuel 11:1-15**

Lectura del Segundo Libro de Samuel

En cierta ocasión, durante la primavera, que es cuando los reyes acostumbran salir a campaña, David envió a Joab y a sus oficiales, con todo el ejército israelita, y destruyeron a los amonitas y sitiaron la ciudad de Rabá. David, sin embargo, se quedó en Jerusalén. Una tarde, al levantarse David de su cama y pasearse por la azotea del palacio real, vio desde allí a una mujer muy hermosa que se estaba bañando. Esta mujer estaba apenas purificándose de su período de menstruación. David mandó que averiguaran quién era ella, y le dijeron que era Betsabé, hija de Eliam y esposa de Urías el hitita. David ordenó entonces a unos mensajeros que se la

trajeran, y se acostó con ella, después de lo cual ella volvió a su casa. La mujer quedó embarazada, y así se lo hizo saber a David. Entonces David ordenó a Joab que mandara traer a Urías el hitita, y así lo hizo Joab. Y cuando Urías se presentó ante David, éste le preguntó cómo estaban Joab y el ejército, y qué noticias había de la guerra. Después le ordenó que se fuera a su casa y se lavara los pies. En cuanto Urías salió del palacio real, el rey le envió comida especial como regalo; pero Urías, en lugar de ir a su casa, pasó la noche a las puertas del palacio, con los soldados de la guardia real. Cuando le contaron a David que Urías no había ido a su casa, David le preguntó: —¿Por qué no fuiste a tu casa, después del viaje que has hecho?

Y Urías le respondió: —Tanto el arca sagrada como los soldados de Israel y de Judá tienen como techo simples enramadas; igualmente Joab, mi jefe, y los oficiales de Su Majestad, duermen a campo abierto; ¿y yo habría de entrar en mi casa para comer y beber y acostarme con mi mujer? ¡Por vida de Su Majestad que yo no haré tal cosa!

Pero David le ordenó: —Quédate hoy todavía, y mañana dejaré que te vayas. Y así Urías se quedó en Jerusalén hasta el día siguiente. David lo invitó a comer y beber con él, y lo emborrachó. Ya por la noche, Urías salió y se fue a dormir con los soldados de la guardia real, pero no fue a su casa.

A la mañana siguiente, David escribió una carta a Joab, y la envió por medio de Urías. En la carta decía: «Pongan a Urías en las primeras líneas, donde sea más dura la batalla, y luego déjenlo solo para que caiga herido y muera.»

Palabra del Señor. **Demos gracias a Dios.**

### **Salmo 14** *Dixit insipiens*

- 1 Dijo el necio: “No hay Dios”. \* **Se han corrompido todos, hicieron obras abominables; no hay quien haga bien.**
- 2 El Señor mira desde los cielos sobre el género humano, \* **para ver si hay algún entendido, que busque a Dios.**
- 3 Todos se desviaron, a una se han corrompido; \* **no hay quien haga lo bueno, no hay ni siquiera uno.**
- 4 ¿No tienen discernimiento, todos los que hacen iniquidad, \* **que devoran a mi pueblo como si comiesen pan, y al Señor no invocan?**

- 5 ¡Mira! Ellos temblaron de espanto, \* **porque Dios está con la generación de los justos.**
- 6 Del consejo de los afligidos se han burlado, \* **pero el Señor es su refugio.**
- 7 ¡Ojalá que de Sión saliera la salvación de Israel! \* **Cuando el Señor hiciere volver la suerte de su pueblo, se gozará Jacob, y se alegrará Israel.**

### **La Epístola *Efesios 3:14-21***

Lectura de la carta de San Pablo a los Efesios

Por esta razón me pongo de rodillas delante del Padre, de quien recibe su nombre toda familia, tanto en el cielo como en la tierra. Pido al Padre que de su gloriosa riqueza les dé a ustedes, interiormente, poder y fuerza por medio del Espíritu de Dios, que Cristo viva en sus corazones por la fe, y que el amor sea la raíz y el fundamento de sus vidas. Y que así puedan comprender con todo el pueblo santo cuán ancho, largo, alto y profundo es el amor de Cristo. Pido, pues, que conozcan ese amor, que es mucho más grande que todo cuanto podemos conocer, para que lleguen a colmarse de la plenitud total de Dios.

Y ahora, gloria sea a Dios, que puede hacer muchísimo más de lo que nosotros pedimos o pensamos, gracias a su poder que actúa en nosotros. ¡Gloria a Dios en la iglesia y en Cristo Jesús, por todos los siglos y para siempre! Amén.

Palabra del Señor. **Demos gracias a Dios.**

Himno del Evangelio *Cristo Libertador*

FC 646

### **El Evangelio *San Juan 6:1-21***

	<b>Santo Evangelio de Nuestro Señor Jesucristo según San Juan</b>
---	---

**¡Gloria a ti, Cristo Señor!**

Jesús se fue al otro lado del Lago de Galilea, que es el mismo Lago de Tiberias. Mucha gente lo seguía, porque habían visto las señales milagrosas que hacía sanando a los enfermos. Entonces Jesús subió a un monte, y se sentó con sus discípulos. Ya estaba cerca la Pascua, la fiesta de los judíos. Cuando Jesús miró y vio la mucha gente que lo seguía, le dijo a Felipe: —¿Dónde vamos a comprar pan para toda esta gente?

Pero lo dijo por ver qué contestaría Felipe, porque Jesús mismo sabía bien lo que había de hacer. Felipe le respondió: —Ni siquiera el salario de doscientos días bastaría para comprar el pan suficiente para que cada uno recibiera un poco.

Entonces Andrés, que era otro de sus discípulos y hermano de Simón Pedro, le dijo: —Aquí hay un niño que tiene cinco panes de cebada y dos pescados; pero, ¿qué es esto para tanta gente?

Jesús respondió: —Díganles a todos que se sienten.

Había mucha hierba en aquel lugar, y se sentaron. Eran unos cinco mil hombres. Jesús tomó en sus manos los panes y, después de dar gracias a Dios, los repartió entre los que estaban sentados. Hizo lo mismo con los pescados, dándoles todo lo que querían. Cuando ya estuvieron satisfechos, Jesús dijo a sus discípulos: —Recojan los pedazos sobrantes, para que no se desperdicie nada. Ellos los recogieron, y llenaron doce canastas con los pedazos que sobraron de los cinco panes de cebada. La gente, al ver esta señal milagrosa hecha por Jesús, decía: —De veras éste es el profeta que había de venir al mundo.

Pero como Jesús se dio cuenta de que querían llevárselo a la fuerza para hacerlo rey, se retiró otra vez a lo alto del cerro, para estar solo.

Al llegar la noche, los discípulos de Jesús bajaron al lago, subieron a una barca y comenzaron a cruzar el lago para llegar a Cafarnaúm. Ya estaba completamente oscuro, y Jesús no había regresado todavía. En esto, el lago se alborotó a causa de un fuerte viento que se había levantado. Cuando ya habían avanzado unos cinco o seis kilómetros, vieron a Jesús, que se acercaba a la barca caminando sobre el agua, y tuvieron miedo. Él les dijo: —¡Soy yo, no tengan miedo! Con gusto lo recibieron en la barca, y en un momento llegaron a la tierra adonde iban.

El Evangelio del Señor. **Te alabamos, Cristo Señor.**

Homilía	Rev Gerardo Brambila
El Credo Niceno	LOC 280
Oración de los Fieles Fórmula VI	LOC 314
Favor de añadir sus peticiones aquí para la salud de sus seres amados; y por el descanso de las almas de sus amados fallecidos.	
Absolución	LOC 283
La Paz	LOC 283
Los anuncios	
Oraciones y Bendiciones:	Cumpleaños [721], Viajes [722] y Aniversarios [366]
Himno del Ofertorio	<i>Este Pan y Vino</i> FC 564

## Santa Comunión

Plegaria Eucarística A		LOC 284-286
Santo	<i>Santo, Santo, Santo</i>	FC 13
Por tanto, proclamamos el misterio de la fe:		
<b>Cristo ha muerto. Cristo ha resucitado. Cristo volverá.</b>		
Siguiendo la enseñanza de nuestro Salvador, cantemos: <b>Padre nuestro</b>		LOC 286
Fracción del Pan	<i>Cordero: Dios está aquí</i>	
Comunión - <i>Todos cristianos de cualquiera denominación son bienvenidos a comulgar</i>		
Himno de la Comunión	<i>Eres Tú, Jesús</i>	FC 573
Oración Postcomunión Bendición del Pueblo		LOC 288
Himno de Salida	<i>Cristo Te Necesita</i>	FC 679
Despedida		

### Los Líderes

Bernabé Aguirre, María Salgado, Carmen y Rey Borda, Miguel López y  
Elvira Vásquez - Los Lectores  
María Salgado - El Credo Niceno y Las Oraciones del Pueblo  
Arturo e Isabel Jaramillo y Bill Lynn - Los Músicos

#### Junta Parroquial-Oficiales

Beth Mayhew - Guardián Mayor  
Vacante - Guardián Menor  
Richard Camp - Tesorero  
Vacante - Secretaria

#### Junta Parroquial-Miembros

Jim Barnette - Jane Cooley  
Bill Masters - María Salgado  
Mike Sock - Kelly Thomas  
Dick Young

### Los Empleados

Rev. Gerardo - Rector	Cathy Sheredy - Asistente administrativa
Arturo Jaramillo - Sacristán	Don Palm - Music Director (Inglés)
	Arturo Jaramillo - Director de la música

**Los anuncios para el 28 de Julio de 2024**

**La misa memorial para Killy y Charlyn** tendrá lugar este **sábado 3 de agosto** a las 2:30 de la tarde. Habrá una recepción después. Todos están invitados.

**La obispo Jennifer estará con nosotros el próximo domingo 4 de agosto.** Hay una misa bilingüe a las 10:30 con una recepción después. Es comida de traje. Por favor traiga algún plato preferido para compartir. (La parroquia provee la tarta y las bebidas.) Necesitamos su ayuda: hay hojas en la mesa de la entrada para preparar el salón parroquial antes de la recepción y también para reponer todo después.

**Artículos Escolares:** Este mes llenamos las mochilas con artículos escolares y las entregamos a la escuela primaria Cheyenne en Peoria durante la primera semana de agosto. Una lista está en la entrada (nártex). No es necesario comprar toda la lista. Cualquier cosa que desee donar se agradece. Por favor, deje sus donaciones en la entrada antes del 31 de julio. Gracias por tu generosidad.

**Una noche de béisbol:** Únase a los Diamondbacks de Arizona y a sus compañeros de la Iglesia Episcopal en Chase Field mientras organizamos la Noche de Fe y Familia después de que los Diamondbacks se enfrenten a los Filis **el viernes 9 de agosto**. Los boletos para este grupo se encuentran en la Sección 134 al precio con descuento de \$44 por boleto. Después del partido hay un concierto con Casting Crowns. El enlace es : <https://fevo-enterprise.com/event/Episcopal2024>

**La tiendita y la librería:** Durante julio y agosto hay cambio de horario: de las 7:00 a las 11:00 de la mañana.

**No hay Misa de Sanación los miércoles durante julio y agosto.**

**El Código Rojo de Phoenix Rescue Mission** empieza de nuevo para ayudar a las personas sin casa. Hay un contenedor de plástico sobre la mesa en la entrada para poner sus donaciones. Puede emitir cheques a nombre de St Christopher's e incluir el "Código Rojo" o "agua" en la línea de nota. También puede dejar un cheque o dinero en efectivo (en un sobre) en el plato de ofrendas. Por favor, no deje cajas de agua porque San Cristóbal tendrá que entregarlas a Phoenix Rescue Mission en el centro de Phoenix. Mil gracias por su generosidad.

**¡Colecta de Alimentos!** El próximo domingo es para productos del desayuno: mezcla para panqueques, almíbar, cereales y más. ¡Muchas gracias por la generosidad!

**Boutique Brillante de San Cristóbal:** Buscamos más vendedores para nuestra Boutique. Pueden ayudarnos a atraer más proveedores. Cuando van de compras a los mercados o a los bazares locales pueden llevar la tarjeta con nuestra información para dar a las personas que vean. Recuerden recoger las tarjetas del vendedor con su correo electrónico y números de contacto. Tomen nota en la tarjeta sobre los productos. Muchas gracias, Barb Jackson.

**Gira De Peregrinación Del Norte De Italia 2024:** Únase al P. Grant Holmes, ex vicario de Santa María, St. Albans, Inglaterra, en una peregrinación a sitios sagrados, santuarios y milagros en el hermoso Distrito de los Lagos y la región de los Dolomitas en el norte de Italia. Los folletos se están en la mesa de la entrada Fechas de la Romería: 15 – 28 de septiembre de 2024.

**La Librería necesita su ayuda.** Si tiene libros de todo tipo y/o rompecabezas que no usa los podemos usar. Puede dejarlas en una mesa en la librería. Muchas gracias.

**Etiquetas con su nombre:** Le pedimos que todos usen su credencial con su nombre, ya que sería de gran ayuda para el Padre Gerardo, nuevos feligreses y visitantes. Si necesita una, comuníquese con la oficina.

**Papel de desecho:** ¿Puede usar papel de desecho? La oficina tiene una gran cantidad de este papel para compartir. Unas personas ya lo recogieron. Hay unas hojas en la entrada.

### Información mensual

	20 de Julio	Total de Julio	Total Anual
La Tiendita	\$284.30	\$1142.30	\$14,307.10
La Librería	\$2.00	\$54.00	\$1,801.25

### Las Donaciones de Alimentos a Valley View

	20 de Julio	2024 Totales
Peso		1193.50 lbs
Dólares	\$100.	\$700.00

## **Lista de oración de esta semana**

Kelli Abel \* Priscilla Bennett \* Viviana Brambila \* Jan Browning \* \*Tom Camper \* Clive Chancey \* Claudio \* Gale y Arthur Farinas \* Isaiah Garcia \* Gary Gustin \* Josie Herrera \* Marilyn Hunter \* Julie Jones \* Ruth Jones \* Judith \* Gene Lapham \* Christopher Masters \* Familia de Gail Mattson \* Shawn Mirigian \* Mr. Monata \* David O'Brien \* Tom Pelligrino \* Joe Peters \* Joanne Porter \* Audrey y Christopher Price \* Ramon \* Blake James Reed \* Rick y Robbie \* Alicia Rosales \* Allen Rosetti \* Dino Seiferth \* Amy Schultz \* Sebastian \* Mel, Rose y Becky Sorenson \* Stella \* Som T Umeh \* Saire Valencia \* Anna Van Scoter \* Tim Van Scoter \* Victoria \* Delores Weksler

## **Para los que han muerto**

\* Charlyn Balabanis \* Killy Balabanis \* "Bing" \* Gail Mattson

## **¡Feliz cumpleaños de Julio!**

Venecia Alemán \* Ambrose Anako \* Chiamaka Anako \* Cole Beck \* Shelly Clothier \* Fernanda Luna Chavez \* Jo Hansen \* Marilyn Hunter \* Alan Martinez \* Shawn Mirigian \* Don Palm \* Charlotte Powley \* Sarah Shaneyfelt \* Martín Ríos \* Marie Vogel \* Lincoln Willcoxson \*

## **¡Feliz aniversario de Julio!**

## **¡Contáctenos!**

¿Conoce a alguien que se beneficiaría de la oración? ¡Contáctenos! ¿Quiere más información sobre algo que leíste en los anuncios? ¡Contáctenos! ¿Tiene una idea para el compañerismo o la recaudación de fondos? ¡Contáctenos! ¿Tal vez le gustaría hablar con Padre Gerardo? ¡Contáctenos! ¿Tiene una emergencia pastoral (hospitalización, accidente, problemas familiares, algo similar)? ¡Contáctenos! ¡Hay mucha información en el mensaje grabado! ¡Y también puede dejar uno!

Si tiene una emergencia pastoral, llame directamente al Padre Gerardo 602-405-4588.

**Horario de oficina de la iglesia: martes a viernes**  
**De las 9:00 a.m. a la 1:00 p.m. Teléfono de la oficina: 623-972-1100**